

瑜伽菩薩戒本

彌勒菩薩說

唐三藏法師玄奘奉詔譯

目錄

瑜伽菩薩戒本	1
瑜伽菩薩戒略攝頌	70
瑜伽菩薩戒念誦儀軌	83
自我檢校罪相表	86
懺悔儀軌	112

瑜伽菩薩戒本

彌勒菩薩說

唐三藏法師玄奘奉詔譯

若諸菩薩已受菩薩所受淨戒，應自數數專諦思惟：此是菩薩正所應作，此非菩薩正所應作。

既思惟已，然後為成正所作業，當勤修學。又應專勵聽聞菩薩素怛纜藏，及以菩薩摩

恒履迦₂，隨其所聞，當勤修學。

如是菩薩住戒律儀，有其四種他勝處法。
何等為四？

若諸菩薩，為欲貪求利養恭敬，自讚毀他。是名第一他勝處法。

若諸菩薩，現有資財，性慳財故，有苦、有貧、無依、無怙正求財者，來現在前，不起

哀憐而修惠捨；正求法者，來現在前，性慳法故，雖現有法而不給施。是名第二他勝處法。

若諸菩薩，長養如是種類忿纏，由是因緣，不唯發起麤言便息，由忿蔽故，加以手足、塊石、刀杖，捶打、傷害、損惱有情，內懷猛利忿恨意樂，有所違犯，他來諫謝，不受、不忍、不捨怨結。是名第三他勝處法。

若諸菩薩，謗菩薩藏，愛樂、宣說、開示、建立像似正法，於像似法，或自信解，或隨他轉。是名第四他勝處法。

如是名為菩薩四種他勝處法。

菩薩於四他勝處法隨犯一種，況犯一切，不復堪能於現法中增長攝受菩薩廣大菩提資糧，不復堪能於現法中意樂清淨，是即名為相似菩薩，非真菩薩。

菩薩若用軟、中品纏，毀犯四種他勝處法，不捨菩薩淨戒律儀，上品纏犯，即名為捨。若諸菩薩，毀犯四種他勝處法，數數現行，都無慚愧，深生愛樂，見是功德，當知說名上品纏犯。

非諸菩薩暫一現行他勝處法，便捨菩薩淨戒律儀，如諸苾芻⁵犯他勝法，即便棄捨別解脫戒。

若諸菩薩，由此毀犯、棄捨菩薩淨戒律

儀，於現法中堪任更受，非不堪任，如苾芻住別解脫戒，犯他勝法，於現法中不任更受。

如是菩薩安住菩薩淨戒律儀，於有違犯及無違犯，是染、非染，軟、中、上品，應當了知。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於日日中，若於如來，或為如來造制多所；若於正法，或為正法造經卷所，謂諸菩薩素怛纜藏、摩怛

履迦；若於僧伽，謂十方界已入大地諸菩薩眾，若不以其或少或多諸供養具而為供養，下至以身一拜禮敬，下至以語一四句頌讚佛法僧真實功德，下至以心一清淨信隨念三寶真實功德，空度日夜，是名有犯，有所違越。

若不恭敬、懶惰、懈怠而違犯者，是染違犯。

若誤失念而違犯者，非染違犯。

無違犯者：謂心狂亂；若已證入淨意樂

地，常無違犯，由得清淨意樂菩薩，譬如已得證淨苾芻，恆時法爾於佛法僧，以勝供具承事供養。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，有其大欲而無喜足，於諸利養及以恭敬生著不捨，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：謂為斷彼生起樂欲，發勤精進，攝彼對治，雖勤遮遏，而為猛利性惑所蔽，

數起現行。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，見諸耆長有德可敬同法者來，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，不起承迎，不推勝座；若有他來語言談論、慶慰、請問，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，不稱正理發言酬對，是名有犯，有所違越，是染違犯。

非憍慢制，無嫌恨心，無恚惱心，但由懶

情、懈怠、忘念無記之心，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：謂遭重病；或心狂亂；或自睡眠，他生覺想而來親附，語言談論、慶慰、請問；或自為他宣說諸法，論義決擇；或復與餘談論慶慰；或他說法，論義決擇，屬耳而聽；或有違犯說正法者，為欲將護說法者心；或欲方便調彼伏彼，出不善處，安立善處；或護僧制；或為將護多有情心，而不酬對。皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，他來延請，或往居家，或往餘寺，奉施飲食及衣服等諸資生具，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，不至其所，不受所請，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、忘念無記之心，不至其所，不受所請，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：或有疾病；或無氣力；或心狂亂；或處懸遠；或道有怖；或欲方便調彼伏彼，出不善處，安立善處；或餘先請；或為無間修諸善法，欲護善品令無暫廢；或為引攝未曾有義；或為所聞法義無退；如為所聞法義無退，論義決擇當知亦爾；或復知彼懷損惱心，詐來延請；或為護他多嫌恨心；或護僧制。不至其所，不受所請，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，他持種種生色、可染、末尼、真珠、琉璃等寶，及持種種眾多上妙財利供具，慇懃奉施，由嫌恨心，或恚惱心，違拒不受，是名有犯，有所違越，是染違犯，捨有情故。

若由懶惰、懈怠、忘念無記之心，違拒不受，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：或心狂亂；或觀受已心生染著；或觀後時彼定追悔；或復知彼於施迷亂；

或知施主隨捨隨受，由是因緣定當貧匱；或知此物是僧伽物、宰⁷堵波物；或知此物劫盜他得；或知此物，由是因緣多生過患，或殺⁸、或縛、或罰、或黜、或嫌、或責，違拒不受，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，他來求法，懷嫌恨心，懷恚惱心，嫉妒變異，不施其法，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、忘念無記之心，不施其法，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：謂諸外道伺求過短；或有重病；或心狂亂；或欲方便調彼伏彼，出不善處，安立善處；或於是法未善通利；或復見彼不生恭敬，無有羞愧，以惡威儀而來聽受；或復知彼是鈍根性，於廣法教得法究竟，深生怖畏，當生邪見，增長邪執，衰損惱壞；或復知彼法至其手，轉布非人，而不施與，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於諸暴惡犯戒有情，懷嫌恨心，懷恚惱心，由彼暴惡犯戒為緣，方便棄捨，不作饒益，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠棄捨，由忘念故，不作饒益，是名有犯，有所違越，非染違犯。

何以故？非諸菩薩，於淨持戒身語意業寂靜現行諸有情所，起憐愍心欲作饒益，如於暴

惡犯戒有情，於諸苦因而現轉者。

無違犯者：謂心狂亂；或欲方便調彼伏彼，廣說如前；或為將護多有情心；或護僧制；方便棄捨，不作饒益，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，如薄伽梵於別解脫毘奈耶中，將護他故，建立遮罪，制諸聲聞令不造作，諸有情類，未淨信者，令生淨信，已淨信者，令倍增長。

於中菩薩與諸聲聞，應等修學，無有差別。何以故？以諸聲聞自利為勝，尚不棄捨將護他行，為令有情未信者信，信者增長，學所學處，何況菩薩利他為勝？

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，如薄伽梵於別解脫毘奈耶中，為令聲聞少事、少業、少希望住，建立遮罪，制諸聲聞，令不造作，於中菩薩與諸聲聞不應等學。

何以故？以諸聲聞自利為勝，不顧利他，於利他中，少事、少業、少悵望住，可名為妙，非諸菩薩利他為勝，不顧自利，於利他中少事、少業、少悵望住，得名為妙。

如是菩薩為利他故，從非親里長者、居士、婆羅門等，及恣施家，應求百千種種衣服，觀彼有情有力無力，隨其所施，如應而受。如說求衣，求鉢亦爾。如求衣、鉢，如自求種種絲縷，令非親里為織作衣。為利他故，應畜

種種憍世耶衣，諸坐臥具，事各至百，生色、可染，百千俱胝，復過是數，亦應取積。如是等中，少事、少業、少希望住，制止遮罪，菩薩不與聲聞共學。

安住淨戒律儀菩薩，於利他中，懷嫌恨心，懷恚惱心，少事、少業、少希望住，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、忘念無記之心，少事、少業、少希望住，是名有犯，有所違越，非染

違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，善權方便，為利他故，於諸性罪，少分現行，由是因緣，於菩薩戒，無所違犯，生多功德。

謂如菩薩見劫盜賊，為貪財故欲殺多生，或復欲害大德聲聞、獨覺、菩薩，或復欲造多無間業。見是事已，發心思惟：我若斷彼惡眾

生命，墮那落迦，如其不斷，無間業成，當受大苦，我寧殺彼墮那落迦，終不令其受無間苦。如是菩薩意樂思惟，於彼眾生，或以善心，或無記心，知此事已，為當來故深生慚愧，以憐愍心而斷彼命。

由是因緣，於菩薩戒無所違犯，生多功德。

又如菩薩，見有增上、增上宰官上品暴惡，於諸有情無有慈愍，專行逼惱。菩薩見已，

起憐愍心，發生利益安樂意樂，隨力所能，若廢、若黜增上之位。由是因緣，於菩薩戒無所違犯，生多功德。

又如菩薩，見劫盜賊奪他財物，若僧伽物、宰堵波物，取多物已，執為己有，縱情受用。菩薩見已，起憐愍心，於彼有情，發生利益安樂意樂，隨力所能逼而奪取，勿令受用如是財故，當受長夜無義無利。由此因緣所奪財

寶，若僧伽物還復僧伽，宰堵波物還宰堵波，若有情物還復有情。

又見眾主，或園林主，取僧伽物、宰堵波物，言是己有，縱情受用。菩薩見已，思擇彼惡，起憐愍心，勿令因此邪受用業，當受長夜無義無利，隨力所能，廢其所主。菩薩如是，雖不與取而無違犯，生多功德。

又如菩薩，處在居家，見有母邑，現無繫

屬，習婬欲法，繼心菩薩，求非梵行。菩薩見已，作意思惟：勿令心恚，多生非福，若隨其欲，便得自在，方便安處，令種善根，亦當令其捨不善業，住慈愍心，行非梵行。雖習如是穢染之法而無所犯，生多功德。

出家菩薩為護聲聞聖所教誡，令不壞滅，一切不應行非梵行。

又如菩薩，為多有情解脫命難、囹圄、縛

難、刖手足難、劓鼻、刖耳、剜眼等難，雖諸菩薩為自命難，亦不正知說於妄語，然為救脫彼有情故，知而思擇，故說妄語。以要言之，菩薩唯觀有情義利，非無義利，自無染心，唯為饒益諸有情故，覆想正知，而說異語。說是語時，於菩薩戒，無所違犯，生多功德。

又如菩薩，見諸有情，為惡朋友之所攝受，親愛不捨。菩薩見已，起憐愍心，發生利

益安樂意樂，隨能隨力說離間語，令離惡友，捨相親愛，勿令有情由近惡友，當受長夜無義無利。菩薩如是以饒益心，說離間語，乖離他愛，無所違犯，生多功德。

又如菩薩，見諸有情，為行越路，非理而行，出麤惡語，猛利訶擯，方便令其出不善處，安立善處。菩薩如是以饒益心，於諸有情出麤惡語，無所違犯，生多功德。

又如菩薩，見諸有情，信樂倡伎、吟詠、歌諷，或有信樂王、賊、飲食、婬蕩、街衢、無義之論。菩薩於中皆悉善巧，於彼有情起憐愍心，發生利益安樂意樂，現前為作綺語相應，種種倡伎、吟詠、歌諷、王、賊、飲食、婬、衢等論，令彼有情歡喜引攝，自在隨屬，方便獎導，出不善處，安立善處。菩薩如是現行綺語，無所違犯，生多功德。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，生起詭詐，虛談、現相，方便研求，假利求利，味邪命法，無有羞恥，堅持不捨，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：若為除遣生起樂欲，發勤精進，煩惱熾盛蔽抑其心，時時現起。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，為掉所

動，心不寂靜，不樂寂靜，高聲嬉戲，諠譁紛
聒，輕躁騰躍，望他歡笑，如此諸緣，是名有
犯，有所違越，是染違犯。

若忘念起，非染違犯。

無違犯者：若為除遣生起樂欲，廣說如
前；若欲方便解他所生嫌恨令息；若欲遣他所
生愁惱；若他性好如上諸事，方便攝受，敬慎
將護，隨彼而轉；若他有情，猜阻菩薩，內懷
嫌恨，惡謀憎背，外現歡顏，表內清淨。如是

一切，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，起如是見，立如是論：「菩薩不應忻樂涅槃，應於涅槃而生厭背，於諸煩惱及隨煩惱，不應怖畏而求斷滅，不應一向心生厭離，以諸菩薩三無數劫流轉生死，求大菩提。」若作此說，是名有犯，有所違越，是染違犯。

何以故？如諸聲聞，於其涅槃忻樂親近，

於諸煩惱及隨煩惱深心厭離，如是菩薩，於大涅槃忻樂親近，於諸煩惱及隨煩惱深心厭離，其倍過彼百千俱胝，以諸聲聞唯為一身證得義利，勤修正行，菩薩普為一切有情證得義利，勤修正行，是故菩薩當勤修集無雜染心，於有漏事隨順而行，成就勝出諸阿羅漢無雜染法。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於自能發不信重言，所謂惡聲、惡稱、惡譽，不護不雪。

其事若實，而不避護，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若事不實，而不清雪，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：若他外道；若他憎嫉；若自出家，因行乞行，因修善行，謗聲流布；若忿蔽者；若心倒者；謗聲流布，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，見諸有

情，應以種種辛楚加行、猛利加行而得義利，護其憂惱而不現行，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：觀由此緣，於現法中，少得義利，多生憂惱。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，他罵報罵，他瞋報瞋，他打報打，他弄報弄，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於他有情有所侵犯，或自不為，彼疑侵犯，由嫌疑心，由慢所執，不如理謝，而生輕捨，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、放逸，不謝輕捨，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：若欲方便調彼伏彼，出不善處，安立善處；若是外道；若彼悵望要因現行

非法有罪，方受悔謝；若彼有情性好鬪諍，因悔謝時倍增憤怒；若復知彼為性堪忍，體無嫌恨；若必了他因謝侵犯，深生羞恥，而不悔謝。皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，他所侵犯，彼還如法平等悔謝，懷嫌恨心，欲損惱彼，不受其謝，是名有犯，有所違越，是染違犯。雖復於彼無嫌恨心，不欲損惱，然由稟性

不能堪忍，故不受謝，亦名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：若欲方便調彼伏彼，廣說一切如前應知；若不如法，不平等謝，不受彼謝，亦無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於他懷忿，相續堅持，生已不捨，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：為斷彼故生起樂欲，廣說如前。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，貪著供事
增上力故，以愛染心管御徒眾，是名有犯，有
所違越，是染違犯。

無違犯者：不貪供侍，無愛染心，管御徒
眾。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，懶惰懈

怠，耽睡眠樂、臥樂、倚樂，非時非量，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：若遭疾病；若無氣力；行路疲極；若為斷彼生起樂欲，廣說一切如前應知。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，懷愛染心，談說世事，虛棄時日，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由忘念虛度時日，是名有犯，有所違

越，非染違犯。

無違犯者：見他談說，護彼意故，安住正念，須臾而聽；若事希奇，或暫問他，或答他問。無所違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，為令心住，欲定其心，心懷嫌恨，憍慢所持，不詣師所，求請教授，是名有犯，有所違越，是染違犯。

懶惰、懈怠而不請者，非染違犯。

無違犯者：若遇疾病；若無氣力；若知其師顛倒教授；若自多聞，自有智力，能令心定；若先已得所應教授。而不請者，無所違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，起貪欲蓋忍受不捨，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：若為斷彼生起樂欲，發勤精進，煩惱猛利蔽抑心故，時時現行。

如貪欲蓋，如是瞋恚、昏沉^B、睡眠、掉舉、惡作，及與疑蓋，當知亦爾。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，貪味靜慮，於味靜慮見為功德，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：若為斷彼生起樂欲，廣說如前。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，起如是

見，立如是論：「菩薩不應聽聲聞乘相應法教，不應受持，不應修學。菩薩何用於聲聞乘相應法教，聽聞受持，精勤修學？」是名有犯，有所違越，是染違犯。

何以故？菩薩尚於外道書論精勤研究，況於佛語？

無違犯者：為令一向習小法者，捨彼欲故，作如是說。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於菩薩藏未精研究，於菩薩藏一切棄捨，於聲聞藏一向修學，是名有犯，有所違越，非染違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，現有佛教，於佛教中未精研究，於異道論及諸外論精勤修學，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：若上聰敏；若能速受；若經久時能不忘失；若於其義能思能達；若於佛教如

理觀察，成就俱行無動覺者。於日日中，常以二分修學佛語，一分學外，則無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，越菩薩法，於異道論及諸外論，研求善巧，深心寶翫，愛樂味著，非如辛藥而習近之，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，聞菩薩

藏，於甚深處、最勝甚深真實法義，諸佛菩薩難思神力，不生信解，憎背毀謗：「不能引義，不能引法，非如來說，不能利益安樂有情。」是名有犯，有所違越，是染違犯。

如是毀謗，或由自內非理作意，或隨順他，而作是說。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，若聞甚深最甚深處，心不信解，菩薩爾時應強信受，應無諂曲，應如是學：「我為非善，盲無慧目，

於如來眼隨所宣說，於諸如來密意語言，而生誹謗。」菩薩如自處無知，仰推如來，於諸佛法無不現知，等隨觀見。如是正行，無所違犯。雖無信解，然不誹謗。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於他人所，有染愛心，有瞋恚心，自讚毀他，是名有犯，有所違越，是染違犯。

無違犯者：若為摧伏諸惡外道；若為住持

如來聖教；若欲方便調彼伏彼，廣說如前；或欲令其未淨信者，發生淨信，已淨信者，倍復增長。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，聞說正法論議決擇，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，而不往聽。是名有犯，有所違越，是染違犯。若為懶惰、懈怠所蔽，而不往聽，非染違犯。

無違犯者：若不覺知；若有疾病；若無氣力；若知倒說；若為護彼說法者心；若正了知彼所說義，是數所聞、所持、所了；若已多聞，具足聞持，其聞積集；若欲無間於境住心；若勤引發菩薩勝定；若自了知上品愚鈍，其慧鈍濁，於所聞法難受、難持，難於所緣攝心令定。不往聽者，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於說法師

故思輕毀，不深恭敬，嗤笑調弄，但依於文，不依於義，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於諸有情所應作事，懷嫌恨心，懷恚惱心，不為助伴。謂於能辦所應作事，或於道路若往若來；或於正說、事業加行；或於掌護所有財寶；或於和好乖離諍訟；或於吉會；或於福業；不為助伴，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若為懶惰、懈怠所蔽，不為助伴，非染違犯。

無違犯者：若有疹疾；若無氣力；若了知彼自能成辦；若知求者自有依怙；若知所作能引非義，能引非法；若欲方便調彼伏彼，廣說如前；若先許餘為作助伴；若轉請他有力者助；若於善品正勤修習，不欲暫廢；若性愚鈍，於所聞法難受、難持，如前廣說；若為將護多有情意；若護僧制。不為助伴，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，見諸有情遭重疾病，懷嫌恨心，懷恚惱心，不往供事，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若為懶惰、懈怠所蔽，不往供事，非染違犯。

無違犯者：若自有病；若無氣力；若轉請他有力隨順令往供事；若知病者有依有怙；若知病者自有勢力，能自供事；若了知彼長病所

觸，堪自支持；若為勤修廣大無上殊勝善品；若欲護持所修善品令無間缺；若自了知上品愚鈍，其慧鈍濁，於所聞法難受、難持，難於所緣攝心令定；若先許餘為作供事。

如於病者，於有苦者，為作助伴，欲除其苦，當知亦爾。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，見諸有情，為求現法、後法事故，廣行非理，懷嫌恨

心，懷恚惱心，不為宣說如實正理，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠所蔽，不為宣說，非染違犯。

無違犯者：若自無知；若無氣力；若轉請他有力者說；若即彼人自有智力；若彼有餘善友攝受；若欲方便調彼伏彼，廣說如前；若知為說如實正理，起嫌恨心，若發惡言，若顛倒受，若無愛敬，若復知彼性弊慳¹⁵悞。不為宣說，

皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，於先有恩諸有情所，不知恩惠，不了恩惠，懷嫌恨心，不欲現前如應酬報，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若為懶惰、懈怠所蔽，不現酬報，非染違犯。

無違犯者：勤加功用，無力無能，不獲酬

報；若欲方便調彼伏彼，廣說如前；若欲報恩，而彼不受。皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，見諸有情墮在喪失財寶、眷屬、祿位難處，多生愁惱，懷嫌恨心不往開解，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若為懶惰、懈怠所蔽，不往開解，非染違犯。

無違犯者：應知如前，於他事業，不為助伴。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，有飲食等資生眾具，見有求者來正恡求飲食等事，懷嫌恨心，懷恚惱心，而不給施，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、放逸，不能施與，非染違犯。

無違犯者：若現無有可施財物；若彼憐求不如法物，所不宜物；若欲方便調彼伏彼，廣說如前；若來求者，王所匪宜，將護王意；若護僧制。而不惠施，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，攝受徒眾，懷嫌恨心而不隨時無倒教授、無倒教誡；知眾匱乏，而不為彼從諸淨信長者、居士、婆羅門等，如法追求衣服、飲食、諸坐臥具、病

緣醫藥、資身什物，隨時供給，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、放逸，不往教授，不往教誡，不為追求如法眾具，非染違犯。

無違犯者：若欲方便調彼伏彼，廣說如前；若護僧制；若有疹疾；若無氣力，不任加行；若轉請餘有勢力者；若知徒眾世所共知有大福德，各自有力求衣服等資身眾具；若隨所應教授教誡，皆已無倒教授教誡；若知眾內有

本外道，為竊法故，來入眾中，無所堪能，不可調伏。皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，懷嫌恨心，於他有情，不隨心轉，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、放逸，不隨其轉，非染違犯。

無違犯者：若彼所愛¹⁷非彼所宜；若有疾

病；若無氣力，不任加行；若護僧制；若彼所愛雖彼所宜，而於多眾非宜非愛；若為降伏諸惡外道；若欲方便調彼伏彼，廣說如前。不隨心轉，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，懷嫌恨心，他實有德不欲顯揚，他實有譽不欲稱美，他實妙說不讚善哉，是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、放逸，不顯揚等，非染違犯。

無違犯者：若知其人性好少欲，將護彼意；若有疾病；若無氣力；若欲方便調彼伏彼，廣說如前；若護僧制；若知由此顯揚等緣，起彼雜染憍舉無義，為遮此過；若知彼德，雖似功德，而非實德；若知彼譽，雖似善譽，而非實譽；若知彼說，雖似妙說，而實非妙；若為降伏諸惡外道；若為待他言論究竟。不顯揚

等，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，見諸有情，應可訶責，應可治罰，應可驅擯，懷染汙心，而不訶責；或雖訶責，而不治罰，如法教誡；或雖治罰，如法教誡，而不驅擯。是名有犯，有所違越，是染違犯。

若由懶惰、懈怠、放逸，而不訶責，乃至驅擯，非染違犯。

無違犯者：若了知彼不可療治，不可與語，喜出麤言，多生嫌恨，故應棄捨；若觀待時；若觀因此鬪訟諍競；若觀因此令僧誼雜，令僧破壞；知彼有情不懷諂曲，成就增上猛利慚愧，疾疾還淨。而不訶責，乃至驅擯，皆無違犯。

若諸菩薩，安住菩薩淨戒律儀，具足成就種種神通變現威力，於諸有情，應恐怖者能恐

怖之，應引攝者能引攝之，避信施故，不現神通恐怖、引攝，是名有犯，有所違越，非染違犯。

無違犯者：若知此中諸有情類，多著僻執，是惡外道，誹謗賢聖，成就邪見，不現神通恐怖、引攝，無有違犯。

又一切處無違犯者：謂若彼心增上狂亂，若重苦受之所逼切，若未曾受淨戒律儀，當知

一切皆無違犯。

復次¹⁹，如所起諸事，菩薩學處，佛於彼彼素怛纜中隨機散說，謂依律儀戒，攝善法戒，饒益有情戒，今於此菩薩藏摩呬履迦，綜集而說。菩薩於中，應起尊重，住極恭敬，專精修學。

是諸菩薩從他正受戒律儀已，由善清淨求學意樂，菩提意樂，饒益一切有情意樂，生起最

極尊重恭敬，從初專精不應違犯。

設有違犯，即應如法疾疾悔除，令得還淨。如此菩薩一切違犯，當知皆是惡作所攝，應向有力、於語表義能覺能受小乘、大乘補特伽羅，發露悔滅。

若諸菩薩，以上品纏違犯如上他勝處法，失戒律儀，應當更受。

若中品纏，違犯如上他勝處法，應對於三補特伽羅，或過是數，應如發露除惡作法，先

當稱述所犯事名，應作是說：長老專志，或言大德，我如是名，違越菩薩毘奈耶法，如所稱事，犯惡作罪。餘如苾芻發露毀滅惡作罪法，應如是說。

若下品纏，違犯如上他勝處法，及餘違犯，應對於一補特伽羅發露悔法，當知如前。若無隨順補特伽羅可對發露，悔除所犯，爾時菩薩以淨意樂，起自誓心，我當決定防護當來，終不重犯！

如是於犯，還出還淨。

菩薩戒本終

瑜伽菩薩戒略攝頌

菩薩淨律儀，重四輕四三。
云四重罪者，謂嫉慳瞋癡。
初貪求榮利，自讚而毀他。
二慳惜財法，有求不施與。
三懷忿打罵，他諫謝不忍。

王恩洋

四謗菩薩藏，愛樂相似法。
此四他勝法，隨犯於一種，
即非真菩薩，況犯於一切？
四十三輕者，障六度四攝。
初對三寶前，不禮敬供養。
二大欲無足，著利養恭敬。
三對諸耆德，不承迎酬對。
四卻他延請，五卻他重施。
六慳法不捨，七於犯戒者，

嫌恨不饒益。此七障佈施。
別解脫戒中，遮罪有差別，
護他制遮罪，共聲聞等學。
少事等遮罪，菩薩不共學。
為求利他故，多事業為妙。
於衣食資具，雖求百千種，
利他故應作，不作乃為犯。
於七支性罪，權行不為犯。
慈愍利他故，生起多功德。

如見賊作惡，欲害多有情，
及害於賢聖，當成無間業，
悲愍心熾然，持刀斷彼命，
寧自墮地獄，拔彼當來苦，
又暴惡宰官，苛政惱人民，
菩薩懷利濟，廢黜彼尊位，
或盜劫財物，持以縱諸欲，
愍彼無義利，逼奪還故主，
母邑無繫屬，現求非梵行，

觀彼有善根，順之可成就，
違彼令生恚，作惡招眾苦，
愍他故權行，損己益他故，
出家護僧制，是則不應為，
所成者一人，而虧聖教故，
又脫他命難，方便說妄語，
拔他離惡友，說於離間語，
警他出險道，而說麤惡語，
順他情所習，安立善法中，

方便說綺語。此一切無犯。
菩薩重他利，心淨故皆為。
聲聞善一身，無斯大行願。
然非心誠諦，假借成重罪，
慈愍多慚愧，是乃得為耳。
第三邪命法，詭詐罔利養。
四掉動不靜，嬉戲失威儀。
五起異見論，厭背於涅槃。
於本隨煩惱，勿怖勿求斷。

以當三大劫，求大菩提故，
此言為非理，違背於聖教，
菩薩大涅槃，百倍生忻樂，
於本隨煩惱，百倍生厭離，
為普利一切，成大淨行故，
六於己惡稱，不護亦不雪，
七罷頑有情，應辛楚治罰，
護其憂惱故，姑息不懲治，
如是七輕罪，障淨戒應知。

障忍有四種：
一他罵報罵，
瞋打報瞋打。
二侵犯於他，
或他疑侵犯，
憍慢不理謝。
三他犯還謝，
惱彼而不受。
四於他懷忿，
相續持不捨。
障精進有三：
一貪供事故，
愛染御徒眾。
二懶惰怠懈，
非量耽睡眠。
三懷愛染心，
談說世俗事，
費時失正業。

障定亦三種：一欲令心定，
憍慢不求師，教授諸禪法。
二不除五蓋，謂貪恚疑等。
三已得定者，於定深味著。
障慧共八種：初起見立論，
誹謗聲聞乘，不聽受修學。
二未精大乘，棄捨專學小。
三未精佛教，精勤學外論。
四於外異論，愛樂生味著。

五於殊勝法，甚深真實義，
及諸佛菩薩，難思議神力，
不自審無知，不信起謗毀，
六以愛恚心，自讚毀他人，
七聞說正法，憍慢不往聽，
八於說法師，嗤笑起輕毀，
此三十二輕，障攝善法戒，
復有十一種，能障於四攝：
他事不助伴，疾病不供事，

此障於同事。見行非理者，
不為說正法。障愛語應知。
受恩不酬報。他難不拔濟。
不釋他愁憂。不濟他窮乏。
於所攝徒眾。不正為依止。
正教授教誡。此五障₂₁佈施。
若懷嫌恨心。不隨他心轉。
於他實有德。不顯揚稱讚。
應訶責治罰。及應驅擯者。

不如量如理，廣行於懲治。
已得神通者，具變現威力，
於諸有情類，應恐怖不怖，
應引攝不攝。此四障利行。
如是共十一，不饒益有情，
持菩薩戒者，一切應遠離。
此上一切戒，犯相有差別。
謂染及非染，或犯而非犯。
由貪瞋慢見，惡心而犯者，

是謂染違犯。失念怠惰等，
無記心犯者，違犯而非染。
隨染非染別，得罪亦不同。
若由心狂亂，或貧病無力，
不應行而行，應行無力行，
如是等一切，皆不名為犯。
又有為利他，慈悲調服彼，
或由全大義，權虧於小節，
雖犯於諸戒，無犯成功德。

瑜伽菩薩戒念誦儀軌

一、爐香讚

爐香乍爇 法界蒙熏 諸佛海會悉遙聞
隨處結祥雲 誠意方殷 諸佛現全身
南無雲來集菩薩摩訶薩
南無雲來集菩薩摩訶薩
南無雲來集菩薩摩訶薩
南無海會雲來集菩薩摩訶薩

二、讚佛偈

南無本師釋迦牟尼佛（三稱）

菩薩淨戒難得聞 經於無量俱胝劫
讀誦受持亦如是 如說修行者更難

南無當來下生彌勒尊佛（三稱）

瑜伽論主 彌勒慈尊 契經散說集能仁
菩薩戒敷陳 覺路金繩 普引出迷津

三、正誦戒本

四、回向偈

誦戒功德殊勝行

無邊勝福皆回向

普願沉溺諸有情

速往無量光佛剎

十方三世一切佛

一切菩薩摩訶薩

摩訶般若波羅蜜

自我檢校罪相表

受持瑜伽菩薩戒弟子，於每半月的最後一日，對照戒文，檢校身心，如法悔過，回復清淨。

四種他勝處法

第一、自讚毀他戒：貪求利養恭敬，自讚毀他。

上品纏破根本戒——數數現行，都無慚愧，深生愛樂，見是功德。

中品纏犯——不見過，不具足以上四支。

下品纏犯——見過，慚愧，不具足以上四支。
第二、慳惜財法戒：現有資財，不修惠捨。現有法而不給施。

上品纏破根本戒——不見過，具足四支。

中品纏犯——不見過，不具足四支。

下品纏犯——見過，慚愧，不具足四支。

第三、瞋不受悔戒：捶打傷害損惱有情，他來諫謝，不受，不忍，不捨怨結。

上品纏破根本戒——不見過，具足四支。

中品纏犯——不見過，不具足四支。

下品纏犯——見過，慚愧，不具足四支。

第四、謗亂正法戒：謗菩薩藏，愛樂、宣說、開示、建立像似正法，於像似法或自信解或隨他轉。

上品纏破根本戒——不見過，具足四支。

中品纏犯——不見過，不具足四支。

下品纏犯——見過，慚愧，不具足四支。

四十三輕戒

一、不供三寶戒

染違犯——懶惰、懈怠，不恭敬、供養、禮拜、讚頌、隨念三寶功德，空度日夜。

非染違犯——誤失念。

無犯——心狂亂等開緣。

二、貪求名利戒

染違犯——有其大欲，而無喜足，於利養恭敬生著不捨。

無犯——攝彼對治等開緣。

三、不敬同法戒

染違犯——見諸耆長有德同法者來，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，不敬同法。

非染違犯——懶惰、懈怠、忘念無記之心，不敬同法。

無犯——遭重病等開緣。

四、不往應供戒

染違犯——他來延請，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，不往應供。

非染違犯——懶惰、懈怠、忘念無記之心。
無犯——有疾病等開緣。

五、不受厚施戒

染違犯——於他奉施，由嫌恨心，或恚惱心，違拒不受。

非染違犯——懶惰、懈怠、忘念無記之心。
無犯——心狂亂等開緣。

六、不施其法戒

染違犯——懷嫌恨心，懷恚惱心，嫉妒變異，不

施其法。

非染違犯——懶惰、懈怠、忘念無記之心。

無犯——重病、外道伺求過短等開緣。

七、棄捨惡人戒

染違犯——懷嫌恨心，懷恚惱心，於暴惡犯戒有情，方便棄捨。

非染違犯——由懶惰、懈怠、棄捨，由忘念故，不作饒益。

無犯——心狂亂等開緣。

八、與聲聞遮罪中共不共學戒

共戒——菩薩與諸聲聞，應等修學遮罪，無有差別。

不共戒——少事少業少希望住。

染違犯——於利他中，懷嫌恨心，懷恚惱心，少事少業少希望住。

非染違犯——懶惰、懈怠、忘念無記之心，少事少業少希望住。

九、性罪中共不共戒

無犯——於殺生、於廢黜、於不與取、於欲邪行、於虛妄語、於離間語、於麁惡語、於諸綺語、善權方便，為利他故，於諸性罪，少分現行。

十、味邪命法戒

染違犯——虛談，現相，方便研求，假利求利，味邪命法，無有羞恥，堅持不捨。

無犯——為除遣等開緣。

十一、掉動嬉戲戒

染違犯——為掉所動，心不寂靜，不樂寂靜，高

聲嬉戲，喧嘩紛聒，輕躁騰躍，望他歡笑等。

非染違犯——若妄念起。

無犯——為除遣等開緣。

十二、不忻涅槃戒

染違犯——立邪見論，不忻涅槃，不離煩惱。

無犯——無染法說等開緣。

十三、不護雪譏謗戒

染違犯——對惡聲惡稱惡譽，其事若實，而不避護。

非染違犯——若事不實，而不清雪。
無犯——若他外道，他憎嫉等開緣。

十四、不折伏眾生戒

非染違犯——見諸有情應以辛楚、猛利加行而得義利，護其憂惱，而不現行。

無犯——少得義利，多生憂惱等開緣。

十五、瞋打報復戒

染違犯——他罵報罵，他瞋報瞋，他打報打，他弄報弄。

十六、不行悔謝戒

染違犯——於他有情有所侵犯等，由嫌疑心，由慢所執，不如理謝，而生輕捨。

非染違犯——懶惰、懈怠、放逸，不謝輕捨。

無犯——為方便調伏等開緣。

十七、不受悔謝戒

染違犯——他所侵犯，彼還如法平等悔謝，懷嫌恨心，欲損惱彼，不受其謝。

非染違犯——無嫌恨心，不欲損惱，然由稟性不

能堪忍，故不受謝。

無犯——為方便調伏等開緣。

十八、懷忿不捨戒

染違犯——相續堅持，懷忿不捨。

無犯——斷彼惡習等開緣。

十九、染心御眾戒

染違犯——貪著供事增上力故，以愛染心管御徒眾。

無犯——不貪，無愛染心等開緣。

二十、耽著睡眠戒

染違犯——懶惰、懈怠，耽睡眠樂、臥樂、倚樂，非時非量。

無犯——若遭疾病等開緣。

二十一、虛談棄時戒

染違犯——懷愛染心，談說世事，虛棄時日。

非染違犯——若由忘念虛度時日。

無犯——見他談說護彼意故等開緣。

二十二、不求教授戒

染違犯——為令心住欲定其心，心懷嫌恨，憍慢所持，不詣師所，求請教授。

非染違犯——懶惰、懈怠而不請者。

無犯——疾病等開緣。

二十三、不捨五蓋戒

染違犯——起貪欲、瞋恚、昏沉、睡眠、掉舉、惡作、疑蓋等，忍受不捨。

無犯——為斷彼生起樂欲等開緣。

二十四、貪味靜慮戒

染違犯——貪味靜慮，於味靜慮見為功德。

無犯——為斷彼生起樂欲等開緣。

二十五、不學小法戒

染違犯——立邪見論，不聽、不受持、不修學聲聞乘法。

無犯——為令一向習小法者，捨彼欲故，作如是說。

二十六、背大向小戒

非染違犯——於菩薩藏一切棄捨，於聲聞藏一向

修學。

二十七、捨內學外戒

染違犯——現有佛教，於佛教中未精研究，於異道論及諸外論精勤修學。

無犯——聰敏速受等，於日日中，二分學內，一分學外。

二十八、專學異論戒

染違犯——越菩薩法，於異道論及諸外論，研求善巧，深心寶翫，愛樂味著。

二十九、聞深毀謗戒

染違犯——於甚深處，最勝甚深真實法義，諸佛菩薩難思神力，不生信解，憎背毀謗。

無犯——雖無信解，然不誹謗等。

三十、歎已毀他戒

染違犯——於他人所，有染愛心，有瞋恚心，自讚毀他。

無犯——為催伏諸惡外道等開緣。

三十一、憍慢不聽法戒

染違犯——聞說正法論議決擇，憍慢所制，懷嫌恨心，懷恚惱心，而不往聽。

非染違犯——若為懶惰、懈怠所蔽，而不往聽。
無犯——若不覺知、疾病等開緣。

三十二、輕毀法師戒

染違犯——於說法師故思輕毀，不深恭敬，嗤笑調弄，但依於文不依於義。

三十三、不為助伴戒

染違犯——於諸有情所應作事，懷嫌恨心，懷恚

惱心，不為助伴。

非染違犯——若為懶惰、懈怠所蔽，不為助伴。
無犯——若有疹疾等開緣。

三十四、不往事病戒

染違犯——見諸有情遭重疾病，懷嫌恨心，懷恚惱心，不往供事。

非染違犯——若為懶惰、懈怠所蔽，不往供事。
無犯——若自有病等開緣。

三十五、不說正理戒

染違犯——見諸有情為求現法、後法事故廣行非理，懷嫌恨心，懷恚惱心，不為宣說如實正理。
非染違犯——若由懶惰、懈怠所蔽，不為宣說。
無犯——若自無知等開緣。

三十六、有恩不報戒

染違犯——於先有恩諸有情所，不知恩惠，不了恩惠，懷嫌恨心，不欲現前如應酬報。
非染違犯——若為懶惰、懈怠所蔽，不現酬報。
無犯——勤加功用無力無能不獲酬報等開緣。

三十七、不慰憂惱戒

染違犯——見諸有情，墮在喪失財寶，眷屬，祿位，難處，多生愁惱，懷嫌恨心不往開解。

非染違犯——若為懶惰、懈怠所蔽，不為開解。
無犯——應知如前於他事業不為助伴。

三十八、不施財物戒

染違犯——見有求飲食等資生眾具者來，正怖求飲食等事，懷嫌恨心，懷恚惱心，而不給施。

非染違犯——若由懶惰、懈怠、放逸，不能施與。

無犯——若現無有可施財物等開緣。

三十九、不如法攝眾戒

染違犯——【法攝】攝受徒眾，懷嫌恨心，而不隨時無倒教授，無倒教誡。

染違犯——【財攝】知眾匱乏，不為彼如法追求，不為彼隨時供給衣服、飲食、諸坐臥具、病緣醫藥、資身什物等。

非染違犯——若由懶惰、懈怠、放逸，不往教授，不往教誡，不為追求如法眾具。

無犯——若欲方便調伏等開緣。

四十、不隨心轉戒

染違犯——懷嫌恨心，於他有情，不隨心轉。

非染違犯——若由懶惰、懈怠、放逸，不隨其轉。

無犯——若彼所愛非彼所宜等開緣。

四十一、不顯揚讚美戒

染違犯——懷嫌恨心，他實有德不欲顯揚，他實有譽不欲稱美，他實妙說不讚善哉。

非染違犯——若由懶惰、懈怠、放逸，不顯揚等。

無犯——若知其人性好少欲，將護彼意等開緣。

四十二、不行威折戒

染違犯——見諸有情，應可訶責，應可治罰，應可驅擯，懷染汙心，而不訶責。或雖訶責，而不治罰，如法教誡。或雖治罰如法教誡，而不驅擯。非染違犯——若由懶惰、懈怠、放逸，而不訶責，乃至驅擯。

無犯——應棄捨等開緣。

四十三、不現神力戒

非染違犯——具足成就種種神通變現威力，於諸有情應恐怖者能恐怖之，應引攝者能引攝之，避信施故，不現神通恐怖、引攝。

無犯——若知此中諸有情類，多著僻執，是惡外道誹謗賢聖成就邪見。

懺悔儀軌

一、上品纏犯四種他勝處法

失戒律儀，如法懺悔，祈請重受。

二、中品纏犯四種他勝處法

對三人及三人以上如法懺悔。

(一) 發露乞懺

求懺者應至三位清淨出家菩薩（或在家菩薩）所，具

修威儀，頂禮三拜，長跪合掌，白云：

諸大德憶念！我某甲菩薩，違越菩薩毘奈耶法，於他勝處法中，犯中品纏惡作罪，今向諸大德發露，請為證明懺悔。（三說三拜）

上座：汝今三乞，眾既默然允許，聽汝懺悔。

求懺者：爾！（一拜問訊）

（二）正懺罪相

求懺者對三位清淨出家菩薩（或在家菩薩）問訊，頂禮三拜，長跪合掌，白云：

諸大德憶念！我某甲菩薩，違越菩薩毘奈耶法，於他勝處法中，犯中品纏惡作罪，今從諸大德懺悔，不敢覆藏。懺悔則安樂，不懺悔不安樂，憶念犯發露，知而不覆藏。願諸大德憶念我清淨，戒身具足，清淨布薩。（三說三拜）

上座：自責汝心，應生厭離，防護當來，終不重犯。

求懺者：爾！（一拜，問訊）

三、下品纏犯四種他勝處法或四十三輕戒的染違犯

對一人如法懺悔（對首懺）。

（一）發露乞懺

求懺者應至一清淨出家菩薩（在家菩薩）所，具修威儀，頂禮三拜，長跪合掌，白云：

大德憶念！我某甲菩薩，違越菩薩毘奈耶法，於他勝處法中（於諸輕戒中）犯下品纏惡作罪（犯染違犯惡作罪），今向大德發露，請為證明懺悔。（三說三拜）

上座：善。

求懺者：爾！（一拜問訊）

（二）正懺罪相

求懺者：大德憶念！我某甲菩薩，違越菩薩毘奈耶法，於他勝處法中（於諸輕戒中），犯下品纏惡作罪（犯染違犯惡作罪），今從大德懺悔，不敢覆藏。懺悔則安樂，不懺悔不安樂，憶念犯發露，知而不覆藏。願大德憶念我清淨，戒身具足，清淨布薩。（三說三拜）

上座：自責汝心，應生厭離，防護當來，終不重犯。

求懺者：爾！（一拜，問訊）

四、四十三輕戒的非染違犯或無人可對發露懺悔

作意責心懺悔（自誓懺）。

求懺者具修威儀，恭對聖像，禮佛三拜，長跪合掌，心生慚愧，以淨意樂，起自誓心，心念口言：

我某甲菩薩，違越菩薩毘奈耶法，於諸輕戒中，犯非染違犯惡作罪，我今自責心悔過！我當決定防護當來，終不重犯！（三說）

【補充】

然懺悔既應從他而懺悔，如此方無菩薩比丘及知菩薩戒之人時，可於佛菩薩像前設香花供養，如法披露，以清淨意樂自誓悔改後，當即防護，終不再犯，乃至得到感應，其懺悔法亦可成立。但不如正對他人之懺悔力為勝耳！（太虛法師《瑜伽菩薩戒本講錄》）

【校勘】

1. 【藏要】素咀纜藏：經藏。素怛纜即修多羅，漢譯為「經」、
「契經」，是經典的通稱。

2. 【藏要】摩咀理迦：論藏。

3. 【藏要】若諸。

4. 【高麗藏】麤，【藏要】麤。

5. 【藏要】芻。

6. 【高麗藏】嬾。

7. 【瑜伽師地論略纂】卷十一：「窞^{su}堵波。言高勝。」

【瑜伽論記】卷十九：「言窞堵波者翻名高勝。亦翻供養處也。」

8. 【高麗藏】煞。

9. 【藏要】女色。

10. 【高麗藏】作「是染違犯」。【優婆塞五戒威儀經】作「犯輕垢罪」。曇無讖【菩薩戒本】作「是犯非染汙起」。今

依文意，作「非染違犯」。

11. 【藏要】弊。

12. 【藏要】棄。

13. 【藏要】沈。

14. 【藏要】注：勘藏本云：有染汙犯，與上下文順，今譯疑誤。

15. 懽 lōng 悞。

16. 悒 𠄎 動詞：想念。

17. 【藏要】受。

18. 【藏要】罪。

19. 【藏要】本，此句在文末「如是於犯，還出還淨」後。

20. 【藏要】若諸。

21. 根據戒文，障佈施度含四條戒，此處作者列為五條，敬請留意。